

多语学习环境下泰国易三仓幼儿园主题式汉语口语 教学实践研究

RESEARCH ON THE PRACTICE OF THEME-BASED ORAL

CHINESE TEACHING IN ASSUMPTION SUKSA

KINDERGARTEN THAILAND IN A MULTILINGUAL

LEARNING ENVIRONMENT

Yingxin Zhang^{1*}, Ru Liu²

¹College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

²Nanning Normal University

*Email : Zhangyingxin766@gmail.com

摘要

目前汉语在泰国的使用已经渗透到各行各业中，现在在泰国的孔子学院已经超过 16 家，成为了亚洲孔子学院最多的国家，由此可见泰国重视汉语的程度。本研究旨在多语环境下，对在泰国易三仓幼儿园主题式汉语口语教学产生的原因、探索如何实施和评估针对泰国幼儿园的主题式汉语口语教学，以及其影响，不仅能帮助泰国学校调整幼儿园主题式汉语口语教学的方案，还能帮助汉语教师认清幼儿学习汉语的特点，找到汉语教学过程中的不足，从而能有效的调整主题式口语课堂教学的策略，并且也能为泰国学校和汉语教师同时补充一些实际的口语教学案例，用于未来的汉语口语教学研究分析，也能为泰国幼儿园主题式汉语口语教学和汉语推广工作保驾护航。

关键词：主题式教学 对外汉语教学 泰国幼儿园 多语环境

Abstract

At present, the use of Chinese in Thailand has penetrated into all walks of life. There are now more than 16 Confucius Institutes in Thailand, making it the country with the most Institutes in Asia. This shows the extent to which Thailand attaches great importance to Chinese. This study aims to explore the reasons for the occurrence of theme-based oral Chinese teaching at Assumption Suksa Kindergarten in Thailand. In a multilingual environment we explore how to implement and evaluate the theme-based spoken Chinese teaching for Thai kindergartens, and its impact. It can not only help Thai schools adjust the theme-based oral Chinese teaching program in kindergartens, but can also help Chinese teachers recognize the characteristics of children learning Chinese and find the shortcomings in the Chinese teaching process. This effectively adjusts the theme-based oral classroom teaching strategies. It can also provide Thai schools and Chinese teachers also add some actual oral teaching cases for future research and analysis of oral Chinese teaching. It can also protect the theme-based oral Chinese teaching and Chinese promotion work in Thai kindergartens.

Keywords : Theme-Based Teaching, Teaching Chinese as a Foreign Language, Thai Kindergarten, Multilingual Environment

一、研究背景及意义

目前汉语在泰国的使用已经渗透到各行各业中。1992年,汉语被泰国教育部正式列为教学科目。现在在泰国的孔子学院已经超过16家,成为了亚洲孔子学院最多的国家,由此可见泰国重视汉语的程度。在这一背景下,泰国许多中小学和幼儿园都开设了汉语课程。笔者在泰国易三仓幼儿园担任汉语教师,将根据其亲身经历的汉语教学经验,为撰写和分析本论文提供了基本的实践基础。

本研究旨在多语环境下,对在泰国易三仓幼儿园主题式汉语口语教学产生的原因、具体实施过程及教学有效性进行研究,尝试提出适用于泰国幼儿园的汉语口语教学建议,不仅能帮助泰国学校调整幼儿园主题式汉语口语教学的方案,还能帮助汉语教师认清幼儿学习汉语的特点,找到汉语教学过程中的不足,从而能有效的调整主题式口语课堂教学的策略,并且也能为泰国学校和汉语教师同时补充一些实际的口语教学案例,用于未来的汉语口语教学研究分析,也能为泰国幼儿园主题式汉语口语教学和汉语推广工作保驾护航。

二、国内和国外的研究现状

Lemley (2017) 从英语口语教育为切入点,提出必须要夯实学生的口语基础,口语的学习不是单一的,需要辅以阅读能力和听力能力的训练,这样学习某一种语言的整体能力才能得到提高。在这个学习过程中,学生可以积累一定的词汇量,使自己的发音更加标准。在阅读过程中,教师可以帮助学生选择自己更感兴趣的朗读材料,并将学生分成不同的小组。让他们在这样的环境下大声而富有感情地说英语,它让每个学生充分展示自己的才华。此外,学校里的一些语言俱乐部或研讨会也可成为他们练习语言的合适环境。“主题式教学能够融合不同的教学内容,将他们都联系到一起,可以产生出一些有实际意义的教学成果和学习效果。但是如果主题式教学应用过程设计不当,就会引发课堂混乱和学生的参与度降低,所以,在主题式教学的基础上进行分析就变得非常重要(Lynne, 2010)。”

学生是学习的主体,他们的学习能力存在差异(Price and Flach, 2017)。因此,教师应对每个学生的口语能力有一个基本的了解。并遵循因材施教的教学原则,力求不落下一个学生。根据学生能力的大小,进行不同层次的培养。如果能力较弱,可以先从比较简单的练习开始,然后逐渐增加难度。另外,教学方法不宜过于单一,需要采取较为多元化的教学方法,这样才能吸引学生的兴趣和注意力。

姚媛(2012)《泰国幼儿园汉语教育现状调查分析》对泰国的幼儿园汉语教育调查分析了初期教学的各个方面,针对初期教学的现状进行了全面考察,覆盖了多个方面,并且根据调查结果,教育领域普遍存在着一系列挑战,其中包括:幼儿园缺乏经过合格认证的汉语教师;缺乏适用的教学和阅读资料;以及设备设施方面存在不足的情况。

杨积娇(2018)《泰国幼儿园汉语教学的现状研究——以清迈崇华新生华立学校为例》对于清迈崇华新生华立学校幼儿园的汉语教学情况,研究聚焦于各个方面的综合考虑。这些包括但不限于教材内容的质量、教师的专业水平、幼儿在汉语和泰语方面的表现对比,以及家长的背景和态度。通过实地访谈和仔细观察,研究提出了改善建议,以期提升幼儿园的教学水平。多样的教学方法能够提高幼儿学习汉语的积极性。73%的幼儿喜欢游戏教学法,由此可见在主题式教学中,通过游戏教学法可以使幼儿汉语教学获得更好的教学效果。

张潇晓(2019)《基于教学案例调查的泰国幼儿园主题式汉语教学设计研究》,以实际的幼儿园学生作为调查对象,通过实际案例并结合了三个主题教学的介绍,先总结和概括了课堂的教学成果,再进行深入分析,找到了主题教学模式应用在泰国汉语教学课堂的方式方法,为主题式汉语教学提供了有用的参考价值。

通过查阅相关文献资料,笔者发现主题式教学最先在国外兴起,继而引起大规模普遍的教学应用,再持续拓展为结合不同的教学方法,如口语化教学来共同使用,其应用的范围十分广泛,如社会,教育等方面。本文会着重分析主题式教学在对外汉语方面的应用,随着各个方面的主题式教学的不断优化,所有教师的职能变得更加丰富,他们不仅是课堂的传授者,又是引导者和促进者。教师不仅要反复强调语言的应用能力,还要不停的鼓励学习者在生活的多个方面都能自觉的运用所学习的内容,从而促进提高学习者的学习兴趣和动机,增强学习者的综合能力,取得优异的学习效果,将主体化口语教学和对外汉语口语教学相结合,形成主题式对外

汉语口语教学。

三、泰国 Assumption Suksa 幼儿园概况及汉语教学现状

泰国 Assumption Suksa 幼儿园是由 Leo Perudong 牧师在 1933 年创办的私立女子学校，位于泰国的首都曼谷。

泰国 Assumption Suksa 幼儿园的园内各功能室齐全，特设多个幼儿潜能活动室，其中包括儿童图书室、活动室、音乐室、乐器房等等。同时，为了让孩子充分锻炼，拥有健康的体魄，另配备了符合幼儿身心发展的各类运动器械和不同质地的活动场地，其中包括游泳馆、轮滑场、塑胶跑道、攀登墙等。每班配有电脑、空调及各类卫生消毒设施和现代化教育教学所需的各类电化教具，室内外各类大、中、小型玩具一应俱全。

在泰国 Assumption Suksa 幼儿园的多语环境主要设置为泰语、英语和汉语三种环境，泰国易三仓幼儿园主要分为 Nursery、K1、K2 和 K3。Nursery 班等同于中国的学前班，主要为了让学生提前适应学校生活，以生活陪伴为主，不开设英语和汉语课程。该幼儿园在 K1、K2 和 K3 分别设立 2 或 3 个教室，每个班级的学生人数在 20-30 之间，安排两位泰国老师共同管理，两位泰国老师除了照料学生们的吃穿住行，同时也担任课堂助教，协助英语和汉语老师教学。该学校在所有班级的基础上又在每个年级设置 GGP 和 IEP 班，针对学生和家的选择不同，课程不同，每个班级的泰语课，英语课，汉语课的课节百分比都是不一样的。

该学校每年都外聘 3-4 位非泰国国籍的汉语教师，除了在课堂中的教学必须以中文为主以外，还规定一周举行两次早会，每周两次均是不同的主题，每次早会时间大概 25 分钟，由汉语教师主导，从问候打招呼开始，带领学生做丰富多彩的中文活动，并对表现好的学生给予奖励，不仅调动了学生学习汉语的积极性，也是对一周的学习成果汇报。基于每间教室里的泰国老师对教室环境的布置，汉语教师在上课时利用电脑和电视为辅助教学手段，使课堂的信息量增加产生教与学的最佳效果。汉语教师会鼓励学生经常听听中文音乐，欣赏中文原版动画片或者中国电影，辅助提高学生们的听和说的能力。这类互联网上的信息可以为学生创设出了不可比拟的汉语环境，成为学生增强学习动力、提高学习效率的助手。

四、研究目的

本研究将观察泰国 Assumption Suksa 幼儿园的三个教学主题下的课堂情况和问卷调查结果，了解多语学习环境下泰国易三仓幼儿园主题式汉语口语教学的优势和不足，找出更适合幼儿学习汉语的方法；并且通过提取泰国易三仓幼儿园管理者对汉语教学的建议，总结得出多语学习环境下泰国幼儿园主题式汉语教学的启示，更好的完善主题式汉语口语教学系统。

五、研究方法

本文将通过文献研究法、课堂观察法、问卷调查法和访谈法对此次研究收集资料，为此次实验做好相关的调查研究工作。

六、泰国 Assumption Suksa 幼儿园主题式口语教学问卷设计和调查结果分析

本研究根据调查对象的三种不同视角，总共设计了 2 份问卷和一个访谈。

根据以学生家长为调查对象的问卷结果分析，得出很多幼儿学生的学习汉语的兴趣来源于家长的汉语意识，尤其是对 K1 的学生，该年级的学生处于萌芽期，是建立学习兴趣的最好时机，需要家长和老师一起引导建立，仅仅汉语教师的引导是不够的。学生家长提出：必须要任用以汉语为母语的汉语教师；要设立多样情景化的汉语环境给学生；要多举办和中国传统文化有关的汉语活动，并向学生和家长阐述清楚；对每周的汉语教学内容进行单独的文案汇报给家长，文案采用中英或者中泰语言结合，便于不会汉语的家长可以熟悉，并在家向学生询问；适当的布置一些汉语作业，由汉语教师统一通知给管理教师的泰国老师，并交代清楚作业内容。

根据以历任在泰国 Assumption Suksa 幼儿园的对外汉语教师为调查对象的问卷结果分析，总结了各位教师对接下来的主题式口语教学提供的建议：汉语教师应充分利用学校环境和课堂环境，或为幼儿提供物质条件，引导幼儿学生主动学习汉语；汉语教师不应该局限于基础的多媒体手段来教学，应采用更多的方式教学，增强幼儿学生的学习体验；汉语教师应该吃透教材，选取有趣的主题，剔除枯燥乏味的主题，让幼儿学生能更好吸收汉语知识点；汉语教师可以定期的对学生家长进行问卷调查。所有教师都会通过自己反思或者询问其他教师的手段，来进行

课后反思,以此来总结课堂中的不足,继而加以改善。这对提高对外汉语教师自身的教学素质提高了很大的助力。

根据对幼儿园管理者的访谈调查结果,发现泰国 Assumption Suksa 幼儿园是固定的教育内容去给泰语,汉语和英语划分主题,由简到难依次设立,他们之间具有关联性。幼儿园的管理者认为主题式对外汉语口语的教学模式在口语教学方面的教学效果要明显好于传统教学模式,但是细化实施起来仍存在诸多不足之处,比如有的班级的学生学了很多节汉语课,让不会主动开口表达汉语。这方面需要在校教师改进,从而提高学习主动性和效率。

七、研究中存在的问题及原因

1. 汉语课程定位模糊、教学成果难巩固

在泰国,幼儿园主题式课堂是以幼儿学生为主的,需要用有趣的主题和相关的课外知识一起激发幼儿学生的学习兴趣和,让学生们能自由表达自己的想法。在这一环境下的课堂的氛围更为活跃,但同时也引发了学生的很多提问,提问过多,占据了大多数的教学时间,这就会偏离了汉语教学的核心,模糊了汉语课程的定位,从表面上看,汉语课程就像是为了解答问题而存在。又由于泰国的教育模式和文化背景都不同于中国,课外活动和兴趣培养不同。所以在汉语课堂以外的时间段,泰国幼儿学生很难自主巩固复习汉语知识点,不仅仅是幼儿园的对外汉语存在这个问题,在泰国小学、初中和高中的对外汉语教学也很难实现教学成果的巩固。

2. 幼儿语言出现混淆和干扰

在幼儿期间,很多孩子都会经历一个语言混淆期。语言混淆期通常很短暂,只是过渡性的,但是孩子在语言表达上的错误百出,比如你我他不分,白天黑夜不分等。或者以偏概全,用一个词汇就想表达一连串的意思,把所有在海里的东西都认为是鱼。总之会出现各种各样的用词不准,表达逻辑错误。在这一幼儿特性下,泰国易三仓幼儿园的学生每天在学校生活在多于环境下,混淆的情况更为严重。

3. 教学主题分散,缺乏关联难掌握

主题式的对外汉语课堂设置的教学要求一般是以学生感兴趣的主题为先进行教学,这样就会导致出现教学主题之间的关联性,比如现在在泰国易三仓幼儿园的教学主题依次是:礼貌用语,天气,身体部位,家庭,地点等,这些主题之间关联性不高。关联性的缺失会导致学生学习的逻辑性难以形成,所学的东西不够全面,不能为对后续的汉语学习打好基础。

4. 教师使用媒介语较多

众所周知,在进行第二语言的学习过程中,应避免使用学生的母语作为媒介语,才能为学生创造更好的汉语学习环境,实现沉浸式学习汉语。但是由于幼儿学生的年龄低,对母语的掌握也不全面。因此在泰国易三仓幼儿园的汉语课堂中,教师会使用泰语作为主要媒介语,英语为辅,并配合直观的音像资料和肢体动作来向学生进行教学。这十分都不利于为幼儿学生们建立良好的汉语学习环境。

5. 学生参与度与习得效果形成反差

主题式教学模式下的口语课堂操练活动形式多样,泰国学生天性活泼好动,幼儿学生的年纪较小,自我控制和约束能力较差,课堂管理难免会出现问题。当教师单独提问、纠正学生时,就会发生其他学生上课走神的情况发生。

又由于幼儿学生年龄低、记忆期短的特性,幼儿学生学得快忘得也快。他们在有限的教学时间内了解到的汉语知识点达不到教学目标。当对外汉语教师进行有奖励的课堂活动时,虽然大多数幼儿学生都能积极的参与,踊跃发言,但是因为课后,没有人能帮助幼儿学生去主动复习汉语知识点,他们缺乏汉语语言环境,没有开口表达汉语的机会。所以往往在教师进行学习成果检验的时候,发现习得效果没有课堂参与的水平高。

八、研究中问题的解决建议

1. 确定教学重点,灵活安排课堂时间与内容

汉语教师对教学内容、教学方法和教学环节的时间安排应根据不同班级幼儿学生的性格特点来进行灵活的调整,更容易吸引学生对汉语课堂的注意力。对外汉语教师应主动且频率高的为幼儿学生创立生动的汉语情景,引导学生积极参与,这样有利于学生将汉语应用到未来的日

常生活中去。汉语教师必须要预设课堂上可能出现的突发状况,并想出应对方法,以便维护课堂秩序和课堂安全。

2. 以教学目标为基础来“投其所好”强调输出汉语

对外汉语教师在教学中,应该先对学生进行背景调查,根据教学对象的语言环境、文化背景、年龄、兴趣爱好来设计教学。教学内容的制定应覆盖教学目标,易于幼儿学生理解和使用。汉语教师还要考虑到幼儿在课堂的注意力和疲劳度。注意力和疲劳度是影响学习成果的关键因素。所以教师应该根据幼儿学生的背景调查,合理设置趣味性高的课堂活动,即“投其所好”。还可以设置奖励规则,给表现优异的幼儿学生奖励可爱的玩具,让幼儿学生觉得是在做游戏,并不是死记硬背的学习汉语,这样会推动优秀学习成果的形成。

3. 在新旧主题内容之间进行衔接与联系

对外汉语教师在进行教学时应控制新语言点的数量,选择与主题联系紧密且实用性强的语言知识点。太多、太杂的知识点也不利于幼儿学生的掌握。与此同时,在对于新旧方面,教室也应该明确的区分,少儿在学习过程中学习速度快但也忘得快,及时组织学生进行复习是非常有必要的。对外汉语教师可以把同一个场景里故事的发展作为衔接新知识的办法,把可以衔接的教学主题和教学目标,都放进某一个故事场景。这种衔接方法的好处在于幼儿学生的课堂体验感会很幸福,相当于串联成了一个完整的故事,在听故事中,学习新知识。同时,场景中的故事设定,又可以作为所要讲授知识点的示例。

4. 适时使用媒介语,使用更多容易理解的汉语表达

在主题式对外汉语口语教学中,媒介语的正确使用可以帮助汉语教师顺利完成教学活动。汉语教师适当的使用一些媒介语进行讲解,不仅可以缓解幼儿学生的学习压力,还可以适当的引导幼儿学生理解汉语知识点。当幼儿在课堂感到疲惫时,汉语教师可以利用媒介语调动课堂气氛。适时的使用媒介语进行汉语教学,可以在教学过程中起到画龙点睛的作用,这也需要汉语教师不断的提高自身的外语水平。

5. 合理利用教学手段,丰富教学活动

灵活的教学手段是教师的不断追求。对外汉语教师应该尽量选择符合幼儿学生年龄特征的教学手段和教学活动,可以利用多媒体为载体,借助电影、动画、歌曲、图片的形式进行教学,并结合泰国文化,共同丰富对外汉语课堂的教学活动。

九、结论

本文提供了具体的教学案例,并通过课堂观察来分析教学目标的实现、教学内容的实施教学方法的选择与运用和教学环节的安排。笔者发现在主题式的幼儿园对外汉语口语教学中,保持良好的课堂秩序是每一位汉语教师都会面临的挑战。采用的教学方法多样化可以让学生更好的集中于课堂上,形成优异的学习成果。相对于传统的死记硬背的教学模式,主题式教学模式使用的教学方法更容易激发幼儿学习汉语的兴趣,贴近真实语境,培养学生的语言应用能力。在观察实际课堂效果后,教师也应对自身教学过程中所产生的不足进行反思。比如当幼儿学生出现语言混淆情况的时候,教师不该为了追赶课堂的教学进度,忽视了出现此问题的学生,应该及时纠正幼儿的口语错误,鼓励他们多说多思考,帮助他们顺利度过语言过渡期等等。

随着汉语全球化的深入发展,对外汉语教育方式也在不断地变革和创新。笔者深知自身经验不足,缺乏更多的教学经验,和经验丰富的对外汉语教师比起来,在主题式对外汉语口语教学和教学活动设计等方面,还有很多需要学习空间。在今后的教学实践中,笔者会不断扩充自身的主题式对外汉语口语教学经验,不断增进自身的专业能力和语言能力,提高自身学术修养。

参考文献

- Lemley J, Bazrafkan S, Corcoran P. Deep learning for consumer devices and services: pushing the limits for machine learning, artificial intelligence, and computer vision [J]. IEEE Consumer Electronics Magazine, 2017, 6(2): 48-56.
- Lynne Cameron. Theme-based teaching and learning [M]. Cambridge University press, 2010.
- Price S, Flach P A. Computational support for academic peer review: A perspective from artificial intelligence [J]. Communications of the ACM, 2017, 60(3): 70-79.
- 姚媛. 泰国幼儿园汉语教育现状调查分析——以达府圣弗朗西斯教会学校为例. [D]. 桂林: 广西师范大学, 2012.
- 杨积娇. 泰国幼儿园汉语教学的现状研究——以清迈崇华新生华立学校为例. [D]. 南京师范大学, 2018.
- 张潇晓. 基于教学案例调查的泰国幼儿园主题式汉语教学设计研究. [D]. 云南师范大学, 2019.

